

UPOZORNENIE: Horúci povrch (obr. 1)
Počas používania sa povrchy budú zohrievať na vysokú teplotu (pre žehličky so symbolom vysokej teploty vyznačeným na spotrebiči).

Upozorenie

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Zariadenie sa smie používať iba na rovnom povrchu odolnom voči vysokým teplotám a klásť iba na takýto povrch. Keď žehličku postavíte na podstavec, uistite sa, že povrch, na ktorý ju kladiete, je stabilný. Podstavec je páta žehličky alebo časť, na ktorú žehličku položíte pri jej nepoužívaní.
- Kvôli možnému poškodeniu pravidelne kontrolujte sieťový kábel a prívodnú hadicu.
- Zástrčka sa musí pripojiť len do zásuvky so zodnými technickými parametrami.
- Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zásuvky, úpine ho rozviňte.
- Podstavec žehličky a žehliaca plocha žehličky môžu byť veľmi horúce a pri dotyku môžu spôsobiť popáleniny. Ak chcete presunúť naparovač žehliaci systém, nedotýkajte sa podstavca žehličky.
- Po skončení zehlenia, pri čistení zariadenia, keď plnite alebo vyprázdňujete zariadenie pary a keď čo len na chvíľu prestanete žehličku používať, postavte ju späť na podstavec, vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho aspoň 2 hodiny vychladnúť, aby ste predišli riziku popálenia. Odstraňujte vodny kameň z naparovačieho žehliaceho systému alebo ho odstraňujte pomocou funkcie Calc-Clean podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Nedolievajte vodu obsahujúcu parfém, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie zehlenia, chemicky zmäkčenu vodu ani žiadne ine chemické látky, pretože môžu spôsobiť únik vody, hneď sfarbenie alebo poškodenie zariadenia.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)
Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

- Recykliácia**
 - Tento symbol (obr. 2) znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EU).
 - Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likviácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Zárúka a podpora
Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si prečítajte informácie v priloženom celoseťovom platnom záručnom liste.

Slovenščina

Uvod
Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome .

► Pomembno

Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.

Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Proizvajalec v primeru komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil ne prevzema nikakršne odgovornosti in garancija v takšnem primeru ne velja.

Nevarnost

- Likalnika ali systemskega likalnika ne potapljajte v vodo.

Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na opreznem vtiču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če so vtič, kábel, cev za dovod pare ali sam aparat vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kábel ali cev za dovod pare sme zamenjati le podjetje Philips; Philipsov pooblaščeni servis ali ustrežno usposobljeno oseboje.
- Na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata oziroma jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Ne dovolite, da bi se z aparatom igrali otroci.
- Ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, aparat in omrežni kábel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci lahko aparat čistijo in vodni kamen odstranjujejo samo pod nadzorom.
- Omrežni kábel in cev za dovod pare ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Med čiščenjem ali odstranjevanjem vodnega kamna aparat izkličuite iz električnega omrežja in počakajte najmanj 2 uri, da se ohladi, da ne pride do opeklin.
- Gumba EASY DE-CALC med uporabo ne odpirajte in odstranjujte s systemskega likalnika, ko je ta še vroč ali pod pritiskom.
- Če para ali kapljice vroče vode uhajajo izpod gumba EASY DE-CALC, ko je aparat segret,

- aparát izklopíte in počakajte najmanj 2 uri, da se ohladi. Privijte gumb EASY DE-CALC. Če para še naprej uhaja, izklopite aparat in se obrnite na pooblaščenega Philipsovega servisnega zastopnika.
- Za pokrovček generatorja pare uporabljajte samo gumb EASY DE-CALC, ki je priložen aparatu.
- Med likanjem s paro se v prsti ali rokami ne dotikajte likalne plošče, da se med likanjem ne opečete.
- Pare nikoli ne usmerite proti ljudem ali živalim.
- Velja samo za izdelke Perfect Care Elite Plus in Perfect Care 9000: ne vrtite ali premikajte likalnika naprej in nazaj v zraku, ko je vklopljen samodejni način nastavitve pare, in se tako izognite opeklinam s paro.

POZOR: vroča površina (slika 1)

Površine se med uporabo segrejejo (za likalnike, ki imajo simbol za vroče).

Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Aparat postavite in uporabljate na ravni površini, ki je odporna na vročino. Ko likalnik odložite na stojalo, ga morate odložiti na stabilno površino. Stojalo je ploščati zadnji del likalnika ali del, na katerem likalnik stoji, ko ni v uporabi.
- Redno preverjajte, da omrežni kábel in dovodna cev nista poškodovana.
- Vtič se lahko priključi samo v vtičnico, ki ima enake tehnične lastnosti kot vtič.
- Preden omrežni kábel vkličuite v stensko vtičnico, ga popolnoma odvijte.
- Podstavna plošča za likalnik in likalna plošča se lahko zelo segrejeta in ob dotiku povzročita opekline. Pri premikanju systemskega likalnika se ne dotikajte plošče za likalnik.
- Po končanem likanju, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem systemskega likalnika ali če likalnik za kratko pustite brez nadzora: likalnik postavite na ploščo za likalnik, izklopite aparat in omrežni vtič izvlecite iz stenske vtičnice.
- Aparat izkličuite iz električnega omrežja in počakajte najmanj 2 uri, da se ohladi, da ne pride do opeklin. Iz systemskega likalnika odstranjujte vodni kamen v skladu z navodili v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.
- Ne dodajajte odšavljenje vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, saj lahko to povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

- Recikliranje**
 - Ta simbol (slika 2) označuje, da izdelka ne smete odlagati med običajne gospodinske odpadke (2012/19/EU).
 - Upošteвайте državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorate k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

► Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Shqip

Uvje
Urime për blerjen dhe mirë se vini pranë Philips! Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome .

► E rëndësishme

Lexojeni me kujdes fletëpalosjen e Informacionit të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen. Ruajini të dy dokumentet për referencë në të ardhmen. Kjo pajisje është krijuar vetëm për përdorim shtëpiak. Për çfarëdo përdorimi komercial, të papërshtatshëm apo mospajtimi me udhëzimet, prodhuesi nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi dhe garancija nuk vlen për raste të tilla.

► Rrezik

- Mos e zhysni kurrë në ujë hekurin apo avullloren.

► Paralajmërim

- Kontrolloni nëse voltazhi i përcaktuar në pllakën e specifikimeve përkon me voltazhin e linjës lokale përpara se ta vini në punë pajisjen.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik, zorra e avullit apo pajisja vetë paraqet dëmtime të dukshme, apo nëse pajisja është rrezuar apo pikon.
- Nëse kordoni elektrik apo zorra e avullit janë të dëmtuara, duhet t'i ndërroni nga Philips; një pikë servisi e autorizuar nga Philips ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziqet.
- Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvojë dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e duhur apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Mos i lini fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajeni hekurin dhe kordonin elektrik të tij në vende ku nuk arrihen dot nga fëmijët e moshës 8 vjeç e poshtë kur pajisja është e ndezur apo duke u ftohur.

- Fëmijëve u lejohet ta pastrojnë pajisjen dhe të kryejnë procedurën e heqjes së skories apo Calc-Clean vetëm nëse janë të mbikëqyur.
- Mos e lini kordonin elektrik dhe zorrën e avullit të bien në kontakt me pllakën fundore të hekurit.
- Përpara se të kryeni heqjen e skories apo Calc-Clean, shkëputeni pajisjen dhe lëreni të ftohet për të paktën 2 orë, për të shmangur rrezikun e djegies.
- Mos e hapni dhe hiqni rrotullën EASY DE-CALC nga generatori i avullit gjatë përdorimit apo kur generatori i avullit është ende i nxehtë apo nën presion.
- Nëse nga poshtë rrotullës EASY DE-CALC del avull apo pika uji, fikeni pajisjen dhe lëreni të ftohet për të paktën 2 orë. Shtërngojeni rrotullën EASY DE-CALC. Nëse vazhdon të dalë avull, fikeni pajisjen dhe kontaktoni me një pikë servisi të autorizuar nga Philips.
- Mos përdorni kapakë të tjetër mbi gjeneratorin e avullit përveç rrotullës EASY DE-CALC që vjen me pajisjen.
- Kur aktivizohet avulli mbajini gishtat apo dorën larg pllakës fundore të hekurit që të shmangni djegiejn gjatë hekursosjes.
- Mos e drejtoni kurrë avullin nga njerëzit apo kafshët.
- Vlen për produktet e serive Perfect Care Elite Plus dhe Perfect Care 9000: Mos e tundni dhe lëvizni hekurin para-mbrapa në ajër kur është aktiv modaliteti inteligjent i avullit automatik, për të shmangur djegiejn nga avulli.

KUJDES: Sipërfaqe e nxehtë (Fig. 1)
Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit (për hekurat me simbol nxehtësie të shënuar mbi pajisje).

Kujdes

- Pajisjen lidheni vetëm me priza të tokëzuara.
- Pajisja duhet të përdoret dhe të vendoset mbi një sipërfaqe të rrafshët dhe nxehësisduruese. Kur e vendosni hekurin jashtë mbajtëses së vet, sigurohuni që sipërfaqja mbi të cilën e vendosni të jetë e qëndrueshme. Mbajtësja është thembra e hekurit ose pjesa ku vendoset hekur kur qëndron pa punë.
- Kordonin elektrik dhe zorrën e avullit kontrollojni rregullisht për dëmtime të mundshme.
- Spina duhet të futet vetëm në priza me të njëjtat karakteristika teknike si të vetat.
- Çmbështilleti kordonin elektrik përpara se ta fusni në prizë.
- Platforma e hekurit dhe pllaka fundore e hekurit mund të nxehen së tepërmi dhe mund të shkaktojnë djegieje nëse preken. Nëse dëshironi ta hiqni gjeneratorin e avullit, mos e prekni platformën e hekurit.
- Pasi të kenë përfunduar hekursosjen, kur e pastroni pajisjen, kur mbushni apo zbrazni gjeneratorin e avullit dhe kur e lini hekurin, qoftë edhe për pak vendoseni hekurin sërisht në platformën e vet, fikeni pajisjen dhe hiqjani spinën nga priza.
- Hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për të paktën 2 orë, për të shmangur rrezikun e djegjeve. Hiqjani skorien apo kryeni procesin Calc-Clean te gjeneratori i avullit në përputhje me udhëzimet në kreun "Pastrimi dhe mirëmbajtja".
- Mos shtoni ujë të parfumosur, ujë nga centrifuga, uthull, sulicione antiskorie, sulicione hekursosjeje, ujë të deskorjezuar me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë pikimim e ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.
- Kjo pajisje synohet vetëm për përdorim shtëpiak.

- Fushat elektromagnetike (EMF)**
 - Pajisja Philips është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.
- Rizikimi**
 - Ky simbol (Fig. 2) do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale shtëpiake (2012/19/BE).
 - Ndajni rregullat shtetërore për hedhjen e veguar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.
- Garancia dhe mbështetja**

Nëse ju duhen informacione ose mbështetje teknike, vizitoni **www.philips.com/support** ose lexoni fletëpalosjen e posaçme të garancisë botërore.

Srpski

Uvod
Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome .

► Važno

Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priročnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe. Ovaj aparat namenjen je isključivo za kućnu upotrebu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija se neće primenjivati.
Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenljivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

- Recikliranje**
 - Ovaj simbol (sl. 2) ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
 - Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

► Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pročitajte međunarodni garantni list.

► Opasnost

- Peglu i posudu za paru nikada ne uranjajte u vodu.

► Upozorenje

- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.

- Aparat nemojte da koristite ako na utikaču, kablu, crevu za dovod pare ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.

- Da bi se izbegla opasnost, crevo za dovod pare i kabl za napajanje u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisi centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osebe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata ili pod nadzorom kako bi se omogućila bezbedna upotreba, kao i ukoliko su obavешtene o mogućim opasnostima.

- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Peglu (dok je uključena ili dok se hladi) i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deci je dozvoljeno samo da čiste aparat i da obavljaju proceduru čišćenja kamenca ili Calc-Clean pod nadzorom.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod pare ne dodu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.
- Pre nego što obavite čiščenje kamenca ili Calc-Clean, isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar 2 sata da biste izbegli rizik od opekotina.

- Nemojte da ovarate niti da skidate regulator EASY DE-CALC sa posude za paru tokom upotrebe, dok je ona vruća ili pod pritiskom.
- Ako para ili kapljice vruće vode izlaze ispod regulatora EASY DE-CALC dok se aparat zagreva, isključite aparat i ostavite ga da se hladi bar 2 sata. Pritegnite regulator EASY DE-CALC. Ako para nastavi da izlazi, isključite aparat i obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips.
- Na posudu za paru stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC koji ste dobili u kompletu sa aparatom.
- Držite prste ili ruku dalje od ploče dok je para aktivirana da biste izbegli opekotine tokom peglanja.
- Nikada nemojte da usmeravate paru prema osobama ili životinjama.
- Odnosi se na proizvođe iz serija Perfect Care Elite Plus i Perfect Care 9000: Nemojte da mašete peglom niti da je pomerate napred-nazad u vazduhu kada je aktiviran inteligentni automatski režim pare kako biste izbegli rizik od opekotina parom.

OPREZ: Vruća površina (sl. 1)

Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod pegli koje na kućištu imaju simbol toplote).

Opomena

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Aparat morate da koristite i da ga postavljate na ravnu površinu otpornu na toplotu. Kada peglu postavljate na postolje, proverite da li je površina na koju ste je stavili stabilna. Postolje je zadnji kraj pegle ili deo na koji se pegla stavlja kada nije u upotrebi.
- Redovno proveravajte da li na kablu i crevu za dovod ima oštećenja.
- Utikač mora da bude priključen u utičnicu odgovarajućih tehničkih karakteristika.
- Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.
- Postolje za peglu i grejna ploča mogu izuzetno da se zagreju, pa može da dode do pojave opekotina ako ih dodirnete. Ako želite da premesite posudu za paru, nemojte da dodirujete postolje za peglu.
- Kada završite peglanje, prilikom čišćenja aparata, kada punite ili praznite posudu za paru i kada peglu ostavljate makar i na kratko: peglu postavite na postolje, isključite je i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar 2 sata da biste izbegli rizik od opekotina. Posudu za paru čistite od naslaga kamenca ili применite Calc-Clean u skladu sa uputstvima u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
- Nemojte da dodajete namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, additive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije, zato što to može da dovede do curenja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenljivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

- Recikliranje**
 - Ovaj simbol (sl. 2) ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
 - Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

► Garancija i podrška
Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pročitajte međunarodni garantni list.

Türkçe

► Giriş
Satin alma terciniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydedtirin.

► Önemli

Çihazi kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım klavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride basıvrmak üzere saklayın. Bu cihaz, sadece evde kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticari ve uygunsuz kullanım veya talimatlarla uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

Tehlike

- Ütü veya buhar üreticiyi kesinlikle suya sokmayın.

Uyar

- Çihazi prize takmadan önce, tip plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki bebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, elektrik kablosu, buhar hortumu veya cihazın kendisinde gözle görülrür bir hasar varsa ya da cihaz düşürülmüşse veya sizintı yapıyorsa cihazı kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya buhar hortumu hasar gördüyse tehlike oluşmasını önlemek için mutlak Philips, Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Çihaz elektrişe bağliyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvencilerinden sorumlu kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat verilerek veya bir kişinin nezaretinde ve eğer cihazın neden olabileceği tehlikelerden haberdar edilmişirse, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermayın.
- Çihaz çalışırken veya soğurken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşında veya daha küçük çocukların ulaşabilecekları yerlerden uzak tutun.
- Çocukların yalnızca yetişkin denetimi altında kireç temizleme ve Calc Clean işlemlerini gerçekleştirmesine izin verilir.
- Elektrik kablosu ve buhar hortumunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermayın.
- Kireç temizleme veya Calc Clean işlemini gerçekleştirmeden önce yanık riskini önlemek için cihazın fişini prizden çekin ve en az 2 saat soğumasını bekleyin.
- Kullanım sırasında ve/veya buhar kazanı ütü sıcakken ya da basınç altındaiken EASY DE-CALC düğmesini açmayın veya cihazdan çıkarmayın.
- Çihaz isindığında EASY DE-CALC düğmesinin altında buhar veya sıcak su damlacıkları geliyorsa cihazı kapatın ve en az 2 saat soğumasını bekleyin. EASY DE-CALC düğmesini sıkın. Buhar çıkmaya devam ediyorsa cihazı kapatın ve Philips tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezi ile iletişime geçin.
- Buhar kazanı ütüye, cihazla birlikte verilen dışında bir EASY DE-CALC düğmesi takmayın.
- Ütüleme sırasında yanık oluşumundan kaçınmak için buhar etkinken parmaklarınızı veya elinizi tabandan uzak tutun.
- Buhan asla insanlara veya hayvanlara yönelmeyin.
- Perfect Care Elite Plus ve Perfect Care 9000 serisi ürünler için geçerlidir: Buhardan kaynaklı yanık oluşumundan kaçınmak için akıllı otomatik buhar modu etkinken ütüyü havada öne arkaya sallamayın veya hareket ettirmeyin.

DİKKAT: Sıcak yüzey (Şek. 1)

Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde sıcak sembolü bulunan ütülerde).
Dikkat

- Çihazi sadece topraklı prize takın.
- Çihaz düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve bu tür yüzeylere yerleştirilmelidir. Ütüyü standına oturttuğunuzda yerleştirdiğiniz yüzeyin sabit olduğundan emin olun. Stand, ütünün tabanı veya ütü kullanılmadığında yerleştirilen kısımdır.
- Olasi hasarlara karşı kabloyu ve besleme hortumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Fiş yalnızca fişli ayni teknik özelliklere sahip bir prize takılmalıdır.
- Prize takmadan önce elektrik kordonunu tamamen açın.
- Ütü platformu ve ütünün tabam aynı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir. Kazanlı ütüyü hareket ettirmek isterseniz ütü platformuna dokunmayın.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, buhar kazanı ütüyü doldururken veya boşaltırken ve ütülemeye kısa bir süre için bile olsa ara verdiginizde ütüyü ütü standına geri koyun, cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin. Cihazın fişini prizden çekin ve en az 2 saat soğumasını bekleyin. Buhar kazanlı ütünün kireç temizleme veya Calc Clean işlemini "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatlara göre gerçekleştirin.
- Suyun sizmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar

- verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Elektromanyetik alanlar (EMF) Bu Philips cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.
► Geri dönüşüm <ul style="list-style-type: none">Bu simge (Şek. 2) ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU). Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.
► Garanti ve destek Bilgi veya desteğe ihtiyaç duymanız durumunda lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ayrı olarak sunulan, dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.
Українська

► Вступ Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome .

► Важлива інформація

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збержіть обидва документи для довідки в майбутньому. Цей пристрій призначено лише для побутового використання. У разі комерційного використання, невідповідного використання чи недотримання інструкцій виробник не бере на себе відповідальності, а гарантія втрачає чинність.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску або парогенератор у воду.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнури живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення або шланг подачі пари пошкоджено, для запобігання небезпеки обов'язково замініть їх оригінальними компонентами Philips у сервісному центрі, уповноваженому Philips, або звернувшись до кваліфікованих осіб.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що ім було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте праску і шнур живлення подалі від дітей, яким ще не виповнилося 8 років, коли пристрій увімкнено або він охолонджується.
- Дітям можна лише під наглядом проводити очищення пристрою та виконувати очищення від накипу чи процедуру Calc-Clean.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі пари не торкалися гарячої підшови праски.
- Перш ніж виконувати очищення від накипу або Calc-Clean, від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути протягом щонайменше 2 години для запобігання опікам.
- Ніколи не відкривайте і не знімайте регулятор EASY DE-CALC із пароген

English
Introduction
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome .
Important
<p>Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents to future reference.</p> <p>This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.</p>

- Danger**
- Never immerse the iron or the steam generator in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the steam supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaked.
- If the mains cord or the steam supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.
- Children are only allowed to clean the appliance and perform descale or Calc-Clean procedure under supervision.
- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Before performing descale or calc-clean, unplug the appliance and cool it down for at least 2 hours to avoid risk of burns.
- Do not open and remove the EASY DE-CALC knob from the steam generator during use and/or when the steam generator is still hot or under pressure.
- If steam or hot water droplets escape from under the EASY DE-CALC knob when the appliance heats up, switch off the appliance and cool it down for at least 2 hours. Tighten the EASY DE-CALC knob. If steam continues to escape, switch off the appliance and contact the service center authorized by Philips.

- Do not use any other cap on the steam generator than the EASY DE-CALC knob that has been supplied with the appliance.
- Keep your fingers or hand away from the soleplate when steam is activated to avoid burns during ironing.
- Never direct the steam towards persons or animals.
- Applicable for Perfect Care Elite Plus and Perfect Care 9000 series products: Do not swing or move the iron back and forth in the air when the intelligent auto steam mode is activated to avoid burns from steam.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)
Surfaces are liable to get hot during use (for irons with hot symbol marked on the appliance).

- Caution**
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- The appliance must be used and placed on a flat, heat-resistant surface. When you place the iron on its stand, make sure that the surface on which you place it is stable. Stand is the heel of the iron or the part, which the iron is placed when at rest.
- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.
- The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.

- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the steam generator and when you leave the iron even for a short while: put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Unplug the appliance and cool it down for at least 2 hours to avoid risk of burns. Descale or calc clean the steam generator according to the instructions in chapter ‘Cleaning and maintenance’.
- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause

water leakage, brown staining or damage to your appliance.

- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)
This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

- Recycling**
- This symbol (Fig. 2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country’s rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support
If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Ελληνικά
Εισαγωγή
<p>Συγχαίρουμε για την αγορά σας και καλωσόριάζουμε στην Philips. Για να επισημάνετε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.</p>

Σημαντικό!

Διαβάστε το ζεχωριστό φυλλάδιο σηµαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για µελλοντική αναφορά. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί µόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εµπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αδυναµίας πήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καµία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.

- Κίνδυνος**
- Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο ή τη γεννήτρια ατµού σε νερό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύµατος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιµοποιείτε τη συσκευή εάν το φιλς, το καλώδιο, ο σωλήνας παροχής ατµού ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζουν ορατή φθορά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή είχε διαρροή.
- Εάν το καλώδιο ή ο σωλήνας παροχής ατµού έχουν υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τη Philips, ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτηµένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευµένα άτοµα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεµένη στο ρεύµα.
- Αυτή η συσκευή µπορεί να χρησιµοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτοµα µε µειωµένες σµαµατικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτοµα χωρίς σχετική εµπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιµοποίηση υπό επίτηρηση και έχουν επίγνωση των κινδύνων που ενέχονται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν µε τη συσκευή.
- Κρατήστε το σίδερο και το καλώδιό του µακριά από παιδιά 8 ετών και κάτω, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιηµένη ή την έχετε αφήσει να κρυσώσει. Τα παιδιά επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή και να πραγµατοποιούν τις διαδικασίες αφαλάτωσης ή καθαρισµού αλάτων µόνο υπό επίβλεψη.
- Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα παροχής ατµού να έρθουν σε επαφή µε τη ζεστή πλάκα του σιδέρου.
- Πριν εκτελέσετε αφαλάτωση ή καθαρισµό αλάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυσώσει για 2 ώρες τουλάχιστον, για να αποφυγёте τον κίνδυνο εγκαυµάτων. Μην ανοίγετε και µην αφαιρέτε την τάπα EASY DE-CALC από τη γεννήτρια ατµού κατά τη χρήση ή όταν η γεννήτρια ατµού είναι ακόµα ζεστή ή υπό πίεση.
- Αν βγαίνει ατµός ή σταγόνες ζεστού νερού από την τάπα EASY DE-CALC ενώ η συσκευή θερµαίνεται, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυσώσει για τουλάχιστον 2 ώρες. Σφίξτε την τάπα EASY DE-CALC. Εάν συνεχίσει να διαφεύγει ατµός, απενεργοποιήστε τη συσκευή ή απεικονιστήστε µε το εξουσιοδοτηµένο κέντρο σέρβις της Philips.
- Μην χρησιµοποιείτε κανένα άλλο κάλυµµα στη γεννήτρια ατµού εκτός από την τάπα EASY DE-CALC που παρέχεται µε τη συσκευή.
- Κρατήστε τα δαχτυλά σας µακριά από την πλάκα όταν είναι ενεργοποιηµένος ο ατµός, ώστε να αποφυγёте εγκαύµατα όταν σιδερώνετε.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατµό προς ανθρώπους ή ζώα.
- Ισχύει µόνο για τη σειρά προϊόντων Perfect Care Elite Plus και Perfect Care 9000: Μην περιστρέφετε και µην κινείτε το σίδερο πίσω-µπρος στον αέρα όταν είναι ενεργοποιηµένη η λειτουργία αυτόµατου ατµού, για να αποφυγёте τα εγκαύµατα από τον ατµό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (εικ. 1)
Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερµαίνονται πολύ (ισχύει για τα σίδερα που φέρουν το σύµβολο του θερµού στοιχείου).

- Προσοχή**
- Συνδέστε τη συσκευή µόνο σε πρίζα µε γείωση. Η συσκευή πρέπει να χρησιµοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή. Βάση είναι το πίσω µέρος του σιδέρου ή η πλευρά στην οποία σπρίζεται το σίδερο όταν δεν χρησιµοποιείται.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας για πιθανή φθορά.
- Το βύσµα θα πρέπει να συνδεθεί σε µια πρίζα µε τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Ξεπλύνετε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα.
- Η βάση του σιδέρου και η πλάκα θερµαίνονται πάρα πολύ και µπορεί να προκαλέσουν

εγκαύµατα να τις αγγίζετε. Αν θέλετε να µετακινήσετε τη γεννήτρια ατµού, µην αγγίζετε τη βάση του σιδέρου.

- Όταν τελειώνετε το σίδερωµα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεµίζετε ή αδειάζετε τη γεννήτρια ατµού και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο έστω και για λίγo: τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυσώσει για 2 ώρες τουλάχιστον, για να αποφυγёте τον κίνδυνο εγκαυµάτων. Να αφαιρέτε ή να καθαρίσετε τα άλατα από τη γεννήτρια ατµού, σύµφωνα µε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισµός και συντήρηση».
- Μην προσθέτετε νερό µε άρωµα, το νερό από το στεγνωτήριο, ζύδι, κόλλα κολλαρισµατος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώµατος, χηµικά αφαλάτωµένο νερό ή άλλα χηµικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση µόνο.

Ηλεκτροµαγνητικά πεδία (EMF)
Η συσκευήµε τη συσκευή της Philips απορροφάεται µε όλο τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισµούς σχετικά µε την έκθεση σε ηλεκτροµαγνητικά πεδία.

- Ανακύκλωση**
- Αυτό το σύµβολο (εικ. 2) σηµαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεται µεζ µε τα συνηθισµένα οικιακά απορρίµµατα (2012/19/ΕΕ).
- Ακολουθήστε τους κανονισµούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συµβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και υποστήριξη
Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεύσεως εγγύησης.

Қазақша
Кіріспе
<p>Осы затты сатып алуынызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келініз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеніз.</p>
Маңызды ақпарат
<p>Қосымша пайдалану құжаттамасын Құрылғыны пайдалану алаңында бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құжаттардың екеуін де болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.</p> <p>Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Кез келген коммерциялық қолданым, дүржс пайдаланбау немесе нұсқауларды орындамау жағдайында өндіруші ешқандай жауапкершілікті қабылдамайды және кепілдік қолданылмайды.</p>
Қауіпті жағдайлар
<p>Ешқашан үтікті немесе бу шығарушыны суға батырмаңыз.</p>
Ескерту
<p>Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.</p> <p>Егер құралдың шаңшықсыз, сымы, буы қосыла берілетін шаңты немесе құралдың өзі көзге көрінетін зақым алған болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз, құралмен қолданбаңыз.</p> <p>Егер сым немесе буы қосыла берілетін шаңғ сынған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе сондай денгейі бар маман ғана оларды аламыстыруы тиіс.</p> <p>Құрал тоққа қосылғы тұрғанда, оны бақылаусыз қалдыруға болмайды.</p> <p>Құралды қауіпсіз түрде пайдалану жөнінде нұсқау алған, біреудің қадағалауымен қауіпсіз пайдаланған жағдайда және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды 8 жасқа толған және одан үлкен балалар, сондай-ақ мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, білмі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.</p> <p>Қосылғы тұрғанда немесе суып жатқанда, құрал мен қуат сымын жасы сегізде немесе сегізге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қою керек.</p> <p>Балаларға ересек адамның қадағалауымен ғана құралды тазартуға, қақтан тазалауға немесе Calc-Clean рәсімін орындауға рұқсат етіледі.</p> <p>Тоқ сымын және буы қосыла берілетін шаңгты үтіктің астыңғы табаны ысып тұрғанда тигізуге болмайды.</p> <p>Қақтан тазалау және Calc-Clean рәсімін орындау алаңында құралды электр желісінен ажыратыңыз да, күйік шалмас үшін кемінде екі сағат бойы суытыңыз.</p> <p>Бу генераторы әлі ыстық немесе қысым астында болса, EASY DE-CALC тұтқасын қолданып жатқан уақытта ашпаныз және бу генераторынан шешпеніз.</p> <p>Құрылғыны қыздырған кезде EASY DE-CALC тұтқасынан ыстық судың буы немесе тамшылары шығып жатса, құрылғыны сөндіріңіз де және кемінде екі сағат бойы суытыңыз. EASY DE-CALC тұтқасын тартыңыз. Бу шыға берсе, құрылғыны сөндіріп, Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына барыңыз.</p> <p>Құрылғыны қыздырған кезде EASY DE-CALC тұтқасынан ыстық судың буы немесе тамшылары шығып жатса, құрылғыны сөндіріңіз де және кемінде екі сағат бойы суытыңыз. EASY DE-CALC тұтқасын тартыңыз. Бу шыға берсе, құрылғыны сөндіріп, Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына барыңыз.</p> <p>Бу генераторына құралмен бірге берілген EASY DE-CALC тұтқасынан басқа қақпақты орнатпаңыз.</p> <p>Үтіктеу кезінде күйік шалмас үшін бу атқарымын іске қосқан кезде саусағыңызды және қолдарыңызды табаннан алашақ ұстаңыз.</p> <p>Буды адамдарға немесе жануарларға қарай бағыттауға тыйым салынады.</p> <p>Perfect Care Elite Plus және Perfect Care 9000 сериялы құрылғыларға қатысты: будан күйік шамауы үшін, зияткерлік автоматты бу режимі қосылғы тұрған кезде үтікті ауада теңселтенгіз және жан-жаққа сілтеменіз.</p>
Қазақша

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жабыны ыстық (1-сурет).

Қолдану кезінде беттері ысуға бейім келеді (құрылғыда “ыстық” белгісі бар үтіктер үшін).

- Ескерту**
- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Құрылғы тегіс, ыстыққа төзімді бетте пайдаланылуы және қойылуы тиіс. Үтікті тірегіне қойғанда ол қойылған беттің тұрақты екенін тексеріңіз. Тірек — бұл үтік сөндірілген күйінде қойылатын үтіктің өкшесі немесе бөлігі.
- Әрдайым сымды және қосыла берілген шаңгты зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Тығын тек техникалық сипаттамалары ұқсас розеткаға қосылуы керек.
- Розеткаға жалғамас бұрын, қуат сымын толығымен тарқатып алыңыз.
- Үтіктің тұпқоймасы және астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін. Егер бу генераторын жылжыту керек болса, тұпқойманы ұстамаңыз.
- Үтіктен болғанда, үтікті тазалағанда, бу генераторын тоқтырып немесе босатып жатқанда, сондай-ақ үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да қараусыз қалдырғанда, үтікті тұпқоймасына қойыңыз, өшіріңіз және қуат сымын қабырғадағы розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, күйік шалмас үшін кемінде екі сағат бойы суытыңыз. «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы нұсқауларға сәйкес бу генераторын қақтан тазалап немесе Calc-Clean рәсімін тұрыңыз.
- Хош иісті суды, кептірілген алынған суды, сірке суын, крахмады, қаж түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоныр дақтарға әкелуі нем құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

Электромангнеттік өрістер (ЭМӨ)
Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданғысты стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

- Өңдеу**
- Бұл табыа (2-сурет) осы өнімнің қапшты тұрмыстық қорықпен бірге утилизацияланбауы қажет екенін білдіреді (2012/19/ЕУ).
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөнінде елдің ережелерін сақтаңыз. Қоғамға дұрыс тасту қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

Кепілдік және қолдау
Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Македонски
Вовед
<p>Ви нестимате за купувањето и добро дојдовте во Philips! За да целосно ја искористите поддршката која ја нудиме Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome.</p>

Важно

Пред да го користите апаратот внимателно прочитајте ја брошурата со важни информации и упатството за користење. Зачувајте ги дваа документа за во иднина. Овој апарат е наменет само за домашна употреба. Во случај на каква било комерцијална употреба, несоодветна употреба или непридржување до упатства, производителот не прифаќа никаква одговорност и гаранцијата нема да важи.

Опасност

- Не ја потопувајте пеглата или садот за пареа во вода.

Предупредување

- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на плочката одговара на напонот на електричната мрежа.
- Немојте да го користите апаратот ако на приклучокот, кабелот, цреовото за довод на пареа или на самиот апарат има видливи оштетувања, или ако апаратот уи паднал или од него тече вода.
- За да се избегне опасност, кабелот за напојување или цреовото за довод на пареа во случај на оштетување треба да ги замени компанијата Philips, односно сервисен центар овластен од Philips или лица со соодветни квалификации.
- Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен на електричната мрежа.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да добиле упатства за безбедно користење на апаратот или да се под надзор за да се овозможи безбедно користење и да се информирани за можните опасности.
- Не дозволувајте децата да си играат со апаратот.
- Пеглата и кабелот за напојување држете ги подалеку од дофат на деца помлади од 8 години додека апаратот е вклучен или додека се лади.
- На децата им е дозволено само да го чистат апаратот и да ја вршат процедурата за чистење бигор или да ја активираат функцијата Calc-Clean под надзор.
- Вним авајте кабелот за напојување и цреовото за довод на пареа да не дојдат во допир со жешката грејна плоча на пеглата.
- Пред да изврштите чистење на бигор или да ја активирате функцијата Calc-Clean, исклучете го апаратот од штекер и

- оставете го да се лади најмалку 2 часа за да избегнете ризик од изгореници.
- Немојте да го отворате и отстранувате регулаторот EASY DE-CALC од садот за пареа додека го користите и кога садот за пареа е жешок или под притисок.
- Доколку пареа или капки жешка вода излегуваат под регулаторот EASY DE-CALC додека апаратот се загрева, исклучете го апаратот и оставете го да се лади најмалку 2 часа. Прицврстете го регулаторот EASY DE-CALC. Ако и понатаму излегува пареа, исклучете го апаратот и контактирајте со сервисниот центар овластен од Philips.
- На садот за пареа ставајте го само регулаторот EASY DE-CALC кој се испорачува со апаратот.
- Држете ги прстите и дланките подалеку од грејната плоча кога е активирана пареата за да избегнете изгореници при пеглање.
- Никогаш не ја насочувајте пареата кон луѓе или животни.
- Важи за сериите на производи Perfect Care Elite Plus и Perfect Care 9000: немојте да ја нишате или движите пеглата напред-назад во воздух кога е активиран интелегентниот режим за автоматска пареа за да избегнете изгореници од пареата.

ВНИМАНИЕ: жешка површина (сл. 1)
Површините се загреваат при користењето (кај пегли кои на кукшштето имаат симбол за топлина).

Внимание

- Апаратот приклучувајте го само во заземјен сиден штекер.
- Апаратот мора да го користите и да го поставувате на рамна површина која е отпорна на топлина. Кога ја поставувате пеглата на држачот, проверете дали површината на која ја поставувате е стабилна. Држачот е долниот дел на пеглата или делот на кој се поставува пеглата кога не се користи.
- Редовно проверувајте дали на кабелот и на цреовото за довод има оштетувања.
- Приклучокот мора да се приклучи во штекер со исти технички карактеристики.
- Одмотајте го кабелот за напојување до крај пред да го приклучите во сидниот штекер.
- Држачот на пеглата и грејната плоча можат значително да се загреат и можат да предизвикаат изгореници ако ги допрете. Доколку сакате да го преместите садот за пареа, немојте да го допирате држачот на пеглата.
- Кога ќе завршите со пеглање, кога го чистите апаратот, кога го полните или празните садот за пареа и кога ја оставате пеглата дури и на кратко: поставете ја пеглата на држачот, исклучете ја и извечете го приклучокот од сидниот штекер.
- Исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се лади најмалку 2 часа за да избегнете ризик од изгореници. Редовно чистете го бигорот или активирајте ја функцијата Calc-Clean на садот за пареа во согласност со упатствата во поглавјето „Чистење и одржување“.
- Не додавајте парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штиржа, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода чија содржина на бигор е намалена на хемиски начин или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат течење на вода, појава на кафени дамки или оштетувања на апаратот.
- Овој апарат е наменет само за употреба во домаќинства.

Електромагнетни полина (EMF)
Овој уред од Philips е во согласност со сите важеќи стандарди и одредби во однос на изложноста на електромагнетни полина.

- Рециклирање**
- Овој симбол (сл. 2) укажува на тоа дека производот не смеа да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).
- Придржувајте се до законите во вашата земја за посебно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.

Гаранција и поддршка
Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја страницата **www.philips.com/support** или прочитајте го посебниот леток за светска гаранција.

Русский
Введение
<p>Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.philips.com/welcome.</p>
Важная информация
<p>Дополнение к эксплуатационной документации</p> <p>Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с буклетом с важной информацией и данной инструкцией по эксплуатации. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.</p> <p>Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций освобождает производителя</p>

от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

- Опасно!**
- Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.

- Внимание!**
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если вилка, сетевой шнур, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор ронялся или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. В целях безопасности замена должна производиться в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Оберегайте детей младше 8 лет от контакта с устройством и сетевым шнуром во время работы устройства или в процессе охлаждения.
- Дети могут проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи или процедуру Calc-Clean только под присмотром взрослых.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.

- Во избежание ожогов перед удалением накипи или процедуры Calc-Clean только под присмотром взрослых.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Во избежание ожогов перед удалением накипи или процедуры Calc-Clean только под присмотром взрослых.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Не открывайте клапан EASY DE-CALC и не извлекайте его из парогенератора, если парогенератор все еще нагрет, используется или находится под давлением.
- Если во время нагрева прибора из-под клапана EASY DE-CALC выходит пар или капает горячая вода, выключите прибор и дайте ему остыть в течение не менее 2 часов.
- Не открывайте клапан EASY DE-CALC и не извлекайте его из парогенератора, если парогенератор все еще нагрет, используется или находится под давлением.
- Если во время нагрева прибора из-под клапана EASY DE-CALC выходит пар или капает горячая вода, выключите прибор и дайте ему остыть в течение не менее 2 часов. Затяните клапан EASY DE-CALC. Если пар продолжает выходить, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.
- Используйте с парогенератором только клапан EASY DE-CALC, входящий в комплект прибора.
- При подаче пара не трогайте подошву руками; в противном случае вы можете получить ожоги.
- Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Применимо к продуктам Perfect Care Elite Plus и Perfect Care 9000: во избежание получения ожогов от пара не перероверачивайте утюг и не встряхивайте его, если активирован режим интеллектуальной автоматической подачи пара.

ОСТОРОЖНО! Поверхность горячая (рис. 1)
Во время использования поверхности нагреваются (применимо к утюгам с обозначением «горячо»).

Предупреждение.

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Прибор необходимо использовать и размещать на плоской и термостойкой поверхности. Прежде чем поставить утюг на подставку, убедитесь в устойчивости поверхности. Подставкой служит задняя часть утюга или часть, на которой утюг стоит, когда не используется.
- Регулярно проверяйте, не повржден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на приборе.
- Полностью разматайте сетевой шнур перед тем, как вставить вилку в розетку электросети.
- Подставка и подошва утюга могут сильно нагреваться, поэтому прикасновение к ним может привести к ожогам. Если необходимо передвинуть парогенератор, не прикасайтесь к подставке утюга.
- По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или опустошения парогенератора, а также оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, ставьте утюг на подставку, выключайте его и отключайте от электросети.
- Во избежание ожогов отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение не менее 2 часов. Очищайте парогенератор от накипи или выполняйте процедуру

Calc-Clean в соответствии с инструкцией, приведенной в главе «Очистка и уход».

- Во